



Veranstaltungskalender

- So 01.01. Sternsinger und Dienstag 03.01.2016
Mi 04.01. Eröffnungsfeier Weltcup Junioren (19:00 Uhr Dorfplatz)
Do 05.01. Rennläufe Weltcup Junioren (9:00 Uhr)
Sa 07.01. Jahresvollversammlung Bäuerinnenorganisation
So 08.01. Viehversicherungsverein – Vollversammlung 10:15 Uhr
Mi 11.01. Beginn Fit durch den Winter – ASV Verdings
Mi 11.01. Alles rund um den Beikost-Start - Elki Klausen
Fr 13.01. Premiere Theater in Feldthurns: Fledermaus oder Hausmaus?
weitere Termine: 15., 18., 21., 22., 24. und 28. Jänner 2017
Fr. 13.01. Seniorenclub Verdings-Pardell – geselliger Nachmittag
Fr. 13.01. Vollversammlung Bauernsenioren der Gemeinde Klausen in Latzfons
Sa 14.01. Ball ohne Krawall – Musikkapelle Latzfons
Sa 14.01. Nachtrennen Südtirolcup 17 Uhr, Party Gruppe A3 aus Verdings
Sa 14.01. Jahreshauptversammlung AVS Sektion Klausen, 20:00 Uhr
Mo 16.01. Eltern-Kind-Musizieren – Elki Klausen
Mo 16.01. Einschreibung Kindergarten Latzfons und Verdings
Di 17.01. Einschreibung Kindergarten Latzfons und Verdings
Di 17.01. Beginn Pilates in Verdings



Neujahrswünsche des Echoteams

*Die Kirche isch heint wieder a mol Gromml voll,
der Chor sing Liader, wo's Volk mitsingen soll.
Des freit in Pforrer und in Herrgott d'rzua,
die Ministrontn, die Leit und a die Gitsch und in Bua.
A guater Gedonken firn Johresbeginn,
des isch heint wichtig, des isch jo der Sinn.
Drum losst enk olle mitanond sogn,
tiat net schimpfn und klogn,
seid's zufrieden und bescheidn,
nor werd enk a es Noie Johr freidn.
A wormer Händedruck oder a guater Wunsch,
im Gosthaus a Prost, ba Sekt oder Punsch,
ba der Tasse Kaffee oder ba an Glasl Wein,
so isch es Brauch, so soll's a sein.
Miar donkn in olle und wünschn lai es Beschte,
zum heintigen Tog, dem Neujohrsfeschte.*

Gemeinde Klausen

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger,
für das Jahr 2017 wünschen wir Ihnen allen Gesundheit, Glück und Wohlergehen. Gleichzeitig danken wir für jede kleine und große Geste, die zu einem gelingenden Miteinander beiträgt. Zum Glück dürfen wir in unserer Gemeinde auf ein vorbildliches Engagement unserer MitbürgerInnen im Bereich der Nachbarschaftshilfe, des Caritativen und des Ehrenamtlichen zurückgreifen. Nochmals ein aufrichtiges Danke dafür. Mögen für uns alle die freudigen, glücklichen Momente im neuen Jahr überwiegen. Alles Gute!

Care/i concittadine/i,
per l' anno 2017 auguriamo a tutti tanta salute, felicità e benessere. Allo stesso tempo ringraziamo tutti per ogni piccolo e grande gesto, che contribuiscono alla buona riuscita dello stare insieme. (dello stare l' uno con l' altro) Fortunatamente il nostro comune può avvalersi di un impegno

esemplare da parte dei nostri cittadini/e in opere di solidarietà, caritative e di volontariato.

Ancora un sentito grazie! Che per tutti noi sia un nuovo anno di momenti gioiosi e felici. Tanti Auguri.

Die Bürgermeisterin Maria Gasser Fink
 Der Vize Bürgermeister Stefan Deporta
 Die Referentin Daniela Vikoler Pircher
 Der Referent Helmut Verginer
 Der Referent Josef Pfattner
 Der Referent Josef Kerschbaumer
 Die Generalsekretärin Maria Teresa Wiedenhofer

Gemeinderatssitzung

Bei der letzten Gemeinderatssitzung für das Jahr 2016 wurden unter anderem folgende Punkte beschlossen:

- Der Haushalt für das Jahr 2017 mit Vorschau 2018 und 2019 wurde genehmigt. Dieser sieht folgendes vor:



Gemeinde Klausen

Haushalt 2017-2019 - Zusammenfassung Einnahmen

EINNAHMEN	Beschreibung	HH 2016	2017	2018	2019
Titel 1	Einnahmen aus Steuern, Beiträgen und Au	1.694.400	1.733.300	1.733.300	1.733.300
Titel 2	Laufende Zuweisungen (Staat, Land usw.)	2.757.248	2.963.095	2.991.597	2.921.597
Titel 3	Aussersteuerliche Einnahmen	2.873.732	2.874.452	2.842.602	2.822.602
Titel 4	Einnahmen auf Kapitalkonto	3.565.102	3.627.404	2.176.515	4.615.542
Titel 6	Aufnahme von Schulden	0	308.000	0	222.000
Titel 7	Vorschüsse vom Schatzamt/Schatzmeister	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000
Titel 9	Einnahmen für Dienste auf Rechnung Dritt	2.636.600	2.706.600	2.706.600	2.706.600
SUMME EINNAHMEN		15.027.081	15.712.851	13.950.614	16.521.640



Gemeinde Klausen

Haushalt 2017-2019 - Zusammenfassung Ausgaben

AUSGABEN	Beschreibung	HH 2016	2017	2018	2019
Titel 1	Laufende Ausgaben	6.616.897	6.817.631	6.757.499	6.707.503
Titel 2	Investitionsausgaben (siehe Detail)	2.878.434	3.250.303	1.505.003	4.132.353
Titel 4	Rückzahlung von Darlehen	1.395.150	1.438.316	1.481.512	1.475.185
Titel 5	Abschluss Schatzmeistervorschüsse	1.500.000	1.500.000	1.500.000	1.500.000
Titel 7	Ausgaben für Dienste auf Rechnung Dritte	2.636.600	2.706.600	2.706.600	2.706.600
SUMME AUSGABEN		15.027.081	15.712.851	13.950.614	16.521.640

Tarife:



Gemeinde Klausen

Haushalt 2017-2019 - Müll - Abwasser - Trinkwasser - GIS

die Tarife werden jährlich angepasst um eine mind. 90%ige Deckung der Kosten zu erreichen

Müll	Beträge € ohne MwSt.
Ausgaben	484.827
Einnahmen	456.431
Deckung	94,0%

Abwasser	Beträge € ohne MwSt.
Ausgaben	581.110
Einnahmen	581.073
Deckung	100,0%

Trinkwasser	Beträge € ohne MwSt.
Ausgaben	147.397
Einnahmen	147.338
Deckung	100%

	2015	2016	2017	Änd. €
1 Personen-Haush.	36,40	36,40	38,30	1,90
4 Personen-Haush.	119,60	119,60	126,20	6,60

Entleerungstarif €/Lt.	2015	2016	2017	Änd. €
	0,080	0,080	0,085	0,005

	2015	2016	2017	Änd. €
Klärtarif €/m³	0,87	0,90	0,89	-0,010
Kanalitarif €/m³	0,43	0,45	0,44	-0,010
Gesamttarif	1,30	1,35	1,33	-0,020
4-Personen-Haushalt	260,00	270,00	266,00	-4,00

	2015	2016	2017	Änd. €
Verbrauch bis 300 m³	0,50	0,45	0,47	0,020
Verbrauch über 300 m³	0,85	0,85	0,85	0,000
4-Personen-Haushalt	100,00	90,00	94,00	4,00

Immobiliensteuer GIS für 2016

7,6 ‰ - 5,6 ‰ - 4 ‰ - 2 ‰ - Freibetrag Erstwohnung **834,68** - Erhöhter Hebesatz 12,6 ‰

Investitionshaushalt 2017-2019

Investitionsvorhaben (Auszug) – 3 Jahre	Betrag €
Zivilschutzmaßnahmen Leitach/Thinnetal/Aufgang Branzoll/Verdings Beitrag Land 890.808 €	1.328.808
Erneuerung u. Instandhaltung Straßen (BVK, Tunnel Thinnetal usw.)	462.000
Hauptsammler Latzfons/Thinnetal (im Zuge Bau Druckleitung E-Werk)	1.214.620
Turnhalle Mittelschule Klausen (2019)	1.500.000
Errichtung Glasfasernetz (Latzfons/Verdings)	1.188.278
Umbau u. energetische Sanierung Grundschule Verdings	250.000
Energetische Sanierung FF Halle Verdings	200.000
Wanderweg Moarbild bis St. Peter	100.000
Planungen u.ä.: E-Werk Thinne, Glasfaser, Bauhof, Trinkwasserversorgung, Sport & Freizeitzone Klausen, Kindergarten Latzfons, BLP-Anpassung	208.000
Ausstattung FF Klausen, Latzfons, Verdings u. Gufidaun	79.900

Weiters wurden folgende Punkte behandelt:

- Das Projekt für verschiedene Straßensanierungen wurde genehmigt. Dies betrifft folgende Straßen:
 - in Latzfons: Zufahrt zu Wiesten Franz (Adler); Weg von Trotner zum Sportplatz; von Ruadl bis Delli-Graben,
 - in Verdings: Zufahrtsstraße zur Hofstelle GnoI;
 - in Klausen: die Zufahrtsstraße zur Handwerkerzone Neidegg; Hofzufahrt zu Prumeltoi.Es werden teilweise Krainerwände erstellt, und der Straßenaufbau sowie die Asphaltierung erneuert. Gesamtkosten: ca. 480.000€
- Das Ausführungsprojekt zur Kanalisierung in Verdings vom Rungger-Luis bis Förstergraben wurde genehmigt. In diesem Bereich (vor allem beim Unterrungerhof) ist die Weißwasserleitung teilweise beschädigt und muss erneuert werden. Weiters wird in diesem Zuge auch die Kanalisierung neu verlegt. Zudem werden Leerrohre für Strom und Daten mit verlegt.

Auf der Internetseite der Gemeinde Klausen unter www.gemeinde.klausen.bz.it "Amtstafel" und auf der Gemeinde-App Gem2Go können die vollinhaltlichen Ausschuss- und Gemeinderatsbeschlüsse eingesehen werden.

Die nächste Gemeinderatssitzung ist voraussichtlich am 15.02.2017.

Die Fraktionsvorsteher und Gemeinderäte

Gebühren und Steuern für das Jahr 2017

Bei der Festlegung der Tarife ist die Gemeindeverwaltung verpflichtet mindestens 90 % aller Ausgaben, welche die einzelnen Dienste betreffen, auch über die Tarife einzuheben.

Trinkwassertarif steigt leicht

Beim Trinkwasser gibt es 2 Tarife und zwar jenen für den Verbrauch bis 300 m³ und jenen für den Verbrauch über 300 m³. Von den

Gesamtausgaben über ca. 147.000 € betreffen ca. 80 % die Rückzahlung von Darlehen welche für Investitionen in die Trinkwasserversorgung aufgenommen wurden.

Für das Trinkwasser sehen die gesetzlichen Bestimmungen einen mengenabhängigen Tarif und eine Grundgebühr von € 10 pro Anschluss vor.

Nachfolgender Tarif gilt für das Stadtwasser, also all jene Haushalte die beim Klausner Wasser angeschlossen sind. Die Tarife der Trinkwasserinteressensschaften von Latzfons, Verdings und Gufidaun werden in der jeweiligen Vollversammlungen festgesetzt.

<i>Trinkwassergebühr / m³</i>	2017	2016	2015	2014	2013
Verbrauch bis 300 m ³	0,47 €	0,45 €	0,50 €	0,50 €	0,53 €
über 300 m ³	0,85 €	0,85 €	0,85 €	0,85 €	0,85 €

Alle Angaben ohne MwSt. von 10 %

Abwassergebühr geht leicht zurück

Die Abwassergebühr musste in den letzten 7 Jahren immer wieder angepasst werden. War der Tarif im letzten Jahr 2016 noch bei € 1,35 € pro m³, wird für das Jahr 2017 ein leichter Rückgang auf 1,33 €/m³ geplant. Der Tarif „d“ (betreffend die Kläranlagen) konnte auf 0,89 €/m³ und der Tarif „f“ (betreffend das Leitungsnetz) auf 0,44 €/m³ gesenkt werden. Bei annähernd gleichbleibenden jährlichen Fixkosten (ca. 580.000 €) wirkt sich der leichte Anstieg der Abwassermengen des letzten Jahres positiv auf die Tarife aus.

Die größten Kostenblöcke sind die Klärung mit € 320.000 und die Darlehensrückzahlung für die Errichtung von Leitungen € 174.000, welche in den nächsten Jahren noch zunehmen wird, weil derzeit neue Abwasserleitungen gebaut werden.

<i>Abwassergebühr pro m³</i>	2017	2016	2015	2014	2013
Tarif "d" - Kläranlage	0,89 €	0,90 €	0,87 €	0,87 €	0,87 €
Tarif "f" - Leitungsnetz	0,44€	0,45 €	0,43 €	0,43 €	0,43 €
Abwassergebühr je m ³	1,33 €	1,35 €	1,30 €	1,30 €	1,30 €

Alle Angaben ohne MwSt. von 10 %

Müllgebühr – Entleerungstarif steigt minimal – Grundgebühr bleibt

Die Müllgebühr setzt sich aus der Grund- und der Entleerungsgebühr zusammen. Anteilsmäßig wird die Grundgebühr zu 48 % den Haushalten und zu 52 % den Gewerbetreibenden angelastet. Die Gesamtkosten für diesen Dienst von ca. € 485.000 für das Jahr 2017 (+ 3% gegenüber 2016) enthalten alle anteilmäßigen Kosten der Bezirksgemeinschaft Eisacktal für die Sammlung und die Verarbeitung des Mülls, die Ausgaben für die Recyclinghöfe, für Instandhaltungsarbeiten, für den Ankauf von Containern und gelben Säcken und 30 % der Ausgaben für die Straßenreinigung. Durch den Mehrkosten der Bezirksgemeinschaft und der Ausgaben für die Straßenreinigung, musste für 2017 nur die Entleerungsgebühr von 0,08 €/l auf 0,085 €/l erhöht werden. Die Grundgebühr bleibt gegenüber 2016 unverändert.

Haushalte

Windelermäßigung: Jeder Familie mit Neugeborenen werden 20 Säcke zu 40 Liter kostenlos übergeben, und zwar völlig unbürokratisch bei Anmeldung des Kindes im Meldeamt.

Die Ermäßigung für pflegebedürftige Personen bleibt mit 50% auf die zusätzlichen Entleerungen unverändert. Dazu muss ein entsprechender Antrag im Steueramt gemacht werden.

Kosten pro Sack bzw. pro Entleerung:

20 Liter	1,70 €	120 Liter	10,20 €
40 Liter	3,40 €	240 Liter	20,40 €
80 Liter	6,80 €	1.100 Liter	93,50 €

Alle Angaben ohne MwSt. von 10 %

Haushalte	Grundgeb.	Mindestentl.	Summe 2016	Vergleich 2015
1 Person	23,00 €	15,30 €	38,30 €	37,40 €
2 Person	41,00 €	30,60 €	71,60 €	69,80 €
3 Person	54,00 €	45,90 €	99,90 €	97,20 €
4 + mehr Personen	65,00 €	61,20 €	126,20 €	122,60 €

Alle Angaben ohne MwSt. von 10 %

Gewerbetreibende

Auch für die Gewerbetreibenden musste die Entleerungsgebühr angehoben werden.

Kat.	Beschreibung Kategorie	Grund- gebühr €	Mindest- entl. €	Summe €
1	BANKEN VERSICHERUNGEN	396,00	126,65	522,65
2	POST	312,00	99,88	411,88
4	BÜRO UND ÄMTER OFF:KÖRPERSCHAFT.	253,00	80,75	333,75
5	ARTZTPRAXEN	265,00	84,58	349,58
6	FREIBERUFLER UND PRIVATE BÜRO	120,00	38,25	158,25
7	HEIME KRANKENHÄUSER BÜRGERHÄUSER	240,00	76,93	316,93
8	SPORT UND TURNHALLE	265,00	84,58	349,58
118	PFARRHAUS UND KLOSTER	240,00	76,93	316,93
120	BAR CAFE	396,00	126,65	522,65
121	RESTAURANTS	396,00	126,65	522,65
122	HOTELS	552,00	176,80	728,80
123	GASTHÖFE	529,00	169,15	698,15
124	PRIVATZIMMER	240,00	76,93	316,93
125	PENSION UND FERIENAPPARTAMENTS	240,00	76,93	316,93
126	CAMPING	517,00	165,33	682,33
127	HANDWERK SEKTOR HOLZ	216,00	69,28	285,28
128	HANDWERK SEKTOR METALL	216,00	69,28	285,28
129	HANDWERK SEKTOR BEKLEIDUNG	205,00	65,45	270,45
130	HANDWERK SEKTOR BAU	265,00	84,58	349,58
132	HANDWERK SEKTOR KÖRPERPFLEGE	216,00	69,28	285,28
133	HANDWERK SEKTOR NAHRUNGSMITTEL	229,00	73,10	302,10
134	HANDWERK SEKTOR TECHNIK	107,00	84,58	191,58
136	HANDWERK SEKTOR TRANSPORT	107,00	34,43	141,43
137	HANDWERK SEKTOR REINIGUNG	276,00	88,40	364,40

Kat.	Beschreibung Kategorie	Grund- gebühr €	Mindest- entl. €	Summe €
138	HANDWERK SEKTOR GARTNEREIEIEN	289,00	69,28	358,28
143	INDUSTRIE SEKTOR BAU	601,00	192,10	793,10
145	OBSTGENOSS. KELLER.GOSHANDEL	636,00	203,58	839,58
147	HANDEL SEKTOR LEBENSMITTEL	348,00	111,35	459,35
148	HANDEL SEKTOR BEKLEIDUNG	276,00	88,40	364,40
150	HANDELGEMISCHTW. UND ANDERE SEK.	265,00	84,58	349,58
151	HANDEL SEKTOR FAHRZEUGE	276,00	88,40	364,40
152	HANDEL SEKTOR DROGERIE APOTHEKE	276,00	88,40	364,40
153	HANDEL SEKTOR JUWELIERE	265,00	84,58	349,58
154	HANDEL SEKTOR PAPIER BUCH	276,00	88,40	364,40
156	WANDERHANDEL SEKTOR LEBENSMITTEL	336,00	107,53	443,53
157	WANDERH SEKTOR NICHT LEBENSMITTEL	276,00	88,40	364,40
158	HANDEL SEKTOR MÖBEL	216,00	69,28	285,28
159	HANDEL SEKTOR TANKSTELLEN	216,00	69,28	285,28
160	HANDEL SEKTOR BLUMEN	276,00	88,40	364,40

Alle Angaben ohne MwSt. von 10 %

Die Entleerungsgebühr für Biomüll beträgt ebenfalls € 0,085 pro Liter.

Gemeindeimmobiliensteuer GIS 2017 – Freibetrag erhöht

Das Landesgesetz Nr. 11 vom 25.09.2015 hat die Freibeträge für Erstwohnungen neu geregelt. Der Freibetrag von 2016 über 834,68 € wurde für 2017 bestätigt. Der ordentliche Hebesatz für das Jahr 2017 wurde, gleich wie Vorjahr, bei 7,6% belassen.

EINSCHREIBUNGEN IN DEN KINDERGARTEN für das Jahr 2017/18

LATZFONS

Montag, 16. Jänner 2017
von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr
von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Dienstag, 17. Jänner 2017
von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr



VERDINGS

Montag, 16. Jänner 2017
von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr
Dienstag, 17. Jänner 2017
von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr

Es können alle Kinder eingeschrieben werden, die innerhalb Februar 2018 drei Jahre alt werden.

Für die Einschreibung braucht es die Steuernummer des Kindes.

Fußhygiene - Sozialdienste

In Latzfons findet die nächste Fußhygiene am Donnerstag 19. Jänner 2017 statt. Anmeldungen von 8:00 – 10:00 Uhr bei der Hauspflege in Klausen unter der Telefonnummer 0472 847 202.

Parken in Klausen



In Klausen kann per Handy App „Easypark“ die Parkgebühr bezahlt werden

In Klausen wurde kürzlich der Parkservice von EasyPark eingeführt. Alles was man braucht um die Parkgebühr zu bezahlen, ist ein Smartphone oder ein Handy. Mit nur einem Knopfdruck kann die Parkdauer eingestellt, verlängert und verkürzt werden.

Die Vorteile eines solchen Systems sind vielschichtig: der Nutzer von Easypark spart sich Zeit beim Parkvorgang selbst; das lästige Suchen nach Kleingeld fällt weg. Außerdem kann die Parkdauer jederzeit vom Smartphone aus verlängert werden ohne dass man sich am Parkautomaten befindet. Natürlich kann die Dauer auch vorzeitig verkürzt werden und man kann sich somit einiges Geld sparen. Bezahlt wird immer im Rahmen der von der Gemeinde vorgegebenen Parkgebühren.

Easypark ist sowohl in Italien als auch in Europa das weitverbreitetste System um Parkgebühren per App zu bezahlen. In mehr als 120 italienischen und in fast 400 europäischen Städten gibt es den Parkservice.

Der Verkehrsreferent **Stefan Deporta**, meint dazu: „Dank der neuen Technologien auf den Smartphones, kann unsere Gemeinde den Anforderungen der Bürger und Gäste entgegenkommen. Die App garantiert dem Kunden mehr Sicherheit und Bequemlichkeit und der Gemeinde eine bessere Kontrolle bei der Einhebung der Parkgebühren“. Er hofft in Zukunft die Strafen für nicht bezahlte Parkgebühren vermeiden zu können: „Easypark ist ein einfaches und modernes System für jene, die wegen fehlendem Kleingeld eine Strafe riskieren. Außerdem wird die Einhebung der Gebühr stark vereinfacht und die Bezahlung der Gebühr vereinfacht.“

Weitere Informationen gibt es unter: www.easyparkitalia.it

Verein „Die Kinderwelt Onlus“ - Sommerjob

MitarbeiterInnen für die Sommerbetreuung gesucht
Der Verein „Die Kinderwelt Onlus“ sucht für die Sommerbetreuung 2017 StudentInnen, Kindergärtnerinnen, junge LehrerInnen oder Personen mit

Erfahrung in der Arbeit mit Kindergruppen. Bei Interesse senden Sie bitte Ihren Lebenslauf innerhalb 31. Jänner an: dklotz@vereinkinderwelt.com

ASV-Latzfons Verdings – Beginn der Rodelsaison



Die Vorbereitungen für die Saison 2017 sind voll im Gange, die Rodelbahn ist fast fertig und auch für die Kinder besteht die Möglichkeit in Steineben zu Rodeln und zu Rutschen.



Fleißige Helfer haben die Bahn eingeschneit und präpariert. Neben der Bahnpräparierung ist auch organisatorisch viel vorzubereiten für unsere drei Höhepunkte der heurigen Saison:

- **Weltcup Junioren Rennrodeln,**
am Mittwoch 4. und Donnerstag 5. Jänner

Programm:

Mittwoch 18.00 Uhr Messfeier

19.00 Uhr Eröffnungsfeier am Dorfplatz

Donnerstag ab 9.00 Uhr Rennläufe und Siegerehrung

- **Südtirolcup der Sportrodler am Samstag, den**
14 Jänner um 17:00 Uhr Nachtrennen
- **Um 19:00 Uhr Rodlerparty im Rennzelt**
Steineben mit dem Musiktrio A3 aus Verdings

Damit Veranstaltungen auch gut gelingen können, braucht es viele fleißige Hände. Deshalb bitten wir um zahlreiche Mithilfe. Ein großes Vergelt' s Gott im Voraus für alle die mithelfen sowie allen Sponsoren für die jährliche Unterstützung.

Im heurigen Winter werden unsere Sportrodler vom Trainerduo Arnold Waldboth und Toni Torggler betreut.

Die Rennrodler trainieren in einer Trainingsgemeinschaft zwischen Feldthurns, Latzfons, und Deutschnofen; Gruber Toni und Gruber Oswald sind die Trainer.



Sektion Rodel Michl Mitterrutzner mit Ausschuss

PILATES MIT GERLINDE



FÜR FRAUEN UND MÄNNER

IM VEREINSHAUS VERDINGS
WANN DIENSTAG 17. JANUAR
VON 19 BIS 19.⁵⁰ UHR
 10 EINHEITEN
KOSTEN 90 EURO
ANMELDUNG PETRA 3382029369

SPORTVEREIN VERDINGS.

ASV Verdings – Fit durch den Winter

Der ASV Verdings Raiffeisen organisiert
"Fit durch den Winter" (10 Einheiten)
mit Steiger Adelbert

Wo: Turnhalle Verdings

Wann? Immer mittwochs um 20.00 Uhr

Start: Mittwoch, 11. Januar 2017 mit einer Schnupperstunde

Viehversicherungsverein

Am Sonntag, 8. Jänner 2017 findet um 10:15 Uhr beim Peterwirt die
Vollversammlung des Viehversicherungsvereins statt.

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich der Ausschuss.

Südtiroler Bäuerinnenorganisation



Ortsgruppe Latzfons

**Südtiroler
Bäuerinnenorganisation**

Zur JAHRESVOLLVERSAMMLUNG am Samstag, 07. Jänner 2017, um 14:00 Uhr, Moar Bar sind alle Latzfonser Bäuerinnen herzlich eingeladen!

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die Ortsbäuerin
 2. Protokoll der Jahresvollversammlung 2016
 3. Tätigkeitsbericht 2016
 4. Kassenbericht und Entlastung des Kassiers
 5. Programmvorschau für 2017
 6. Grußworte der Ehrengäste
 7. Bericht der Bezirksbäuerin Anna Dorfmann-Jocher
 8. Allfälliges
- Anschließend gemütliches Beisammensein mit kleinem Imbiss.
Wir freuen uns auf Euer Kommen!

Die Ortsbäuerin

Manuela Fink und alle Mitglieder des Ausschusses

Bauernsenioren der Gemeinde Klausen



Seniorenvereinigung



Der Ausschuss der Bauernsenioren der Gemeinde Klausen

bedankt sich bei allen Senioren für die rege Teilnahme an den Veranstaltungen und freut sich wiederum auf ein zahlreiches Dabeisein im Jahr 2017.

Wir wünschen allen viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.



Seniorenvereinigung

An alle Mitglieder und Interessierte

Einladung zur Vollversammlung

Die Bauernsenioren der Gemeinde Klausen laden alle recht herzlich zur **Jahresvollversammlung am Freitag den 13. Jänner 2017** mit Beginn um **13:30 Uhr** im Vereinshaus von Latzfons ein.

Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung durch die Obfrau
2. Referenten des Weißen Kreuzes informieren über die wichtigsten Maßnahmen bei gesundheitlichen Notfällen
3. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der Vollversammlung von 2016
4. Tätigkeitsbericht
5. Kassabericht und Entlastung des Kassiers
6. Programmvorschau für das kommende Jahr
7. Grußworte der Ehrengäste
8. Diskussion und Allfälliges

Anschließend gemütliches Beisammensein bei einer Marende.

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme-

Der Ausschuss der Bauernsenioren

Seniorenclub Verdings-Pardell - Einladung

Am Freitag 13. Jänner sind alle Senioren von Verdings-Pardell zum geselligen Nachmittag in der Pizzeria Monika ganz herzlich eingeladen.

Beginn ist um 14:00 Uhr.

Rosa und Paula werden wieder für uns aufspielen und singen. Dabei wird das Jahresprogramm verteilt. Wir freuen uns auf ein frohes Beisammensein.

Der Ausschuss

Bergfreunde Diedorf-Latzfons



Wir wünschen der gesamten Bevölkerung von Latzfons ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest.

Für das neue Jahr wünschen wir Ihnen allen Gesundheit, viel Glück und Gottes Segen.

Gleichzeitig danken wir allen, die unser 50. Jubiläum der Kreuzaufstellung auf der Kassianspitze mitgestaltet und uns tatkräftig unterstützt haben. Wir freuen uns auf eine weiterhin vertrauensvolle Freundschaft und auf ein Wiedersehen 2017.

Mit den besten Wünschen

Ludwig Grüner und Sepp Oberrauch

für die Bergfreunde Diedorf –Latzfons

(Statt Karten: Wir haben eine Spende an die „Kartei der Not“ überwiesen.)

Glückwünsche Tamara Lunger

Herzlichen Glückwunsch an die Extrembergsteigerin Tamara Lunger für den Titel „Gentl(wo)man“ der Gazzetta dello Sport, welcher ihr vor einigen Tagen in Mailand verliehen wurde.

Die Dorfgemeinschaft von Latzfons-Verdings-Garn gratuliert von ganzem Herzen.



Grödner Bahn

Im Jubiläumsjahr 2016 (100 Jahre nach der Betriebsaufnahme) sind mehrere Initiativen umgesetzt worden; so ein Gedächtnisgottesdienst in der Pfarrkirche von St. Ulrich, die außerordentliche Instandhaltung der einzigen noch existierenden Lokomotive am ehemaligen Bahnhofgelände von St. Ulrich, Fotoausstellungen in Klausen und Sankt Christina usw.

Zudem ist vor wenigen Tagen das Buch „Grödner Bahn“ von Elfriede Perathoner erschienen und vorgestellt worden, in dem auch die Bahnhofstation Klausen gebührend festgehalten ist.

Das Werk ist eine wertvolle Dokumentation der Baugeschichte, der Kriegsjahre und der Friedenszeit bis zum Jahre 1960, in welchem der Bahnverkehr eingestellt wurde.

Dr. Arthur Scheidle



Rundfunk-Anstalt Südtirol

Radiotelevisione Azienda Speciale

Radioteleviziun Aziënda por Südtirol

Öffentlicher Rundfunkdienst

Servizio pubblico radiotelevisivo

Servisc public radioteleviziun

RAS stellt von DAB auf DAB+ um

Kristallklarer Hörgenuss zu Hause und unterwegs mit Digitalradio DAB+

Am 31. Januar 2017 stellt die RAS die Digitalradioprogramme von DAB auf die höhere Qualität DAB+ um. DAB+ bietet ein Plus an Tonqualität, ein Plus an Empfang (rauschfrei) und ein Plus an Radioprogrammen (bis zu 70 Programme). Wer bereits ein DAB+ Radiogerät besitzt, kann auch nach der Umstellung alle Programme wiedergeben. Ältere DAB-Geräte können dann keine Digitalprogramme mehr empfangen.

Beendigung des Parallelbetriebs von DAB und DAB+

Seit dem Jahre 2008 verbreitet die RAS digitale Radioprogramme sowohl in DAB als auch in DAB+. Zwanzig Jahre nach Einführung der digitalen Empfangstechnologie DAB stellt die RAS nun ganz auf den neuen Digitalradiostandard DAB+ um und verbessert dadurch die Qualität aller Digitalradioprogramme. Die Umstellung erfolgt aufgrund staatlicher Vorgaben. Derzeit verbreitet die RAS in Südtirol 13 Hörfunkprogramme in DAB+ und neun Programme im alten Standard DAB (RAI Südtirol, Bayern 3, BR Klassik, B5 aktuell, Ö1, ORF Radio Tirol, Ö3, FM4, Swiss Jazz). Die letztgenannten Programme werden ab dem 31. Januar 2017 ausschließlich in DAB+ ausgestrahlt.

Ist mein Gerät DAB+ tauglich?

Ob Ihr Gerät DAB+ tauglich ist, können Sie überprüfen, indem Sie ein Hörfunkprogramm am Digitalradio auswählen, das derzeit schon in DAB+ übertragen wird (z.B. Bayern 1+, BR Heimat oder Swiss Classic). Wird bei diesen angewählten Programmen der Ton wiedergegeben, so kann Ihr Digitalradio DAB+ bereits wiedergeben. Zeigt das Digitalradio hingegen nur den Namen des Hörfunkprogrammes an und gibt aber keinen Ton wieder, so kann Ihr Radiogerät kein DAB+ empfangen. Besitzerinnen und Besitzern solcher Radios wird empfohlen, sich frühzeitig vom Fachhandel beraten zu lassen – einige wenige DAB-Modelle lassen sich auf DAB+ umrüsten.

UKW wird vorerst weiter ausgestrahlt

Keine Probleme gibt es vorerst mit dem vorhandenen UKW-Empfang: Weil die DAB-Radios meist auch UKW-Empfangsgeräte sind, können sie für den analogen Empfang weiterhin genutzt werden. DAB+ wird aber in Zukunft die UKW-Verbreitung ersetzen. Die RAS plant mit Ende 2017 einzelne kleinere UKW-Sendeanlagen abzuschalten. Mit dem Anstieg der DAB+ Nutzung werden schrittweise die UKW-Sendeanlagen abgeschaltet. **Deshalb sollte beim Neukauf eines Radios ab sofort Digitalradio bevorzugt werden. Dies gilt vor allem auch beim Ankauf von Neuwagen: Diese sollten mit DAB+ Autoradios ausgestattet sein.**

Um alle Hörfunkprogramme weiterhin empfangen zu können, müssen Sie einen Sendersuchlauf starten

Am 31. Januar 2017 müssen Sie an Ihrem DAB+ Empfangsgerät einen Sendersuchlauf durchführen. Den Sendersuchlauf starten Sie, indem Sie den Menüpunkt „Autotune“ oder „Scan“ anwählen. Das Digitalradio liest automatisch alle Hörfunkprogramme ein. In einzelnen Fällen ist eine Rückstellung auf die Werkseinstellungen notwendig (auch „Factory Reset“ genannt).

Fragen

Fragen rund um DAB und DAB+ beantwortet die RAS unter support@ras.bz.it oder 0471 546666.

Elki - Klausen

KURS: Eltern-Kind-Musizieren ab Montag, 16.01.2017

Gemeinsames Musizieren für Kinder von 0-3 Jahren mit einem Elternteil
Das Eltern-Kind-Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt.

8 Einheiten zu je 45-50 Minuten

1. Gruppe: 8-18 Monate; Uhrzeit 9.10 – 10.00
2. Gruppe: 19 – 36 Monate; Uhrzeit 10.10 – 11.00

Kosten: € 56,00 für Mitglieder

Anmeldung unter klausen@elki.bz.it oder SMS/telef. bei Ulrike 377/6725700

Vortrag: Alles rund um den Beikoststart Brei(frei), Fingerfood & Co.

Kinder am Familientisch: Wann beginne ich mit Beikost und vor allem wie?
Was kann ich füttern und ab wann? Allergien? Schlechte Esser? Heute bekommt Ihr Hilfe, sowie Tipps und Tricks zum Essensbeginn mit Spaß!
Außerdem: Was ist baby-led-weaning und passt das zu mir?

Termin: Mittwoch, 11.01.2017 um 10 Uhr

Referentin: Gesundheits- und Kinderkrankenpflegerin Friederike Schnabel

Kosten: 5 Euro*

Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike tel. (auch sms) 377/6725700

*Die Veranstaltung findet nur statt, wenn die Mindestteilnehmerzahl erreicht wird.

AVS – Sektion Klausen ORDENTLICHE JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

Liebe Mitglieder des Alpenvereins,
am Samstag, den 14. Jänner 2017 findet um 20:00 Uhr die diesjährige Jahreshauptversammlung in zweiter Einberufung statt. Wir möchten Sie dazu in unser Vereinslokal im „Wegmacherhaus“ in Klausen herzlich einladen.

Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorstand
2. Verlesung und Genehmigung des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung
3. Bericht des 1. Vorstandes über das abgelaufene Bergjahr sowie Vorausschau auf 2017
4. Ehrung der 70-60- 50-, 40- und 25-jährigen Mitglieder
5. Kassabericht und Bericht der Kassarevisoren
6. Tourenbericht
7. Bericht des Jugendwartes
8. Bericht des Markierungwartes
9. Grußworte der Ehrengäste
10. Allfälliges
11. Diaschau

Einzahlung Mitgliedsbeitrag für Jahr 2017:

- A.) Der Einzahlungsschein (freccia) wurde bei der Zusendung des Mitgliedsausweises beigelegt; bitte unbedingt dieses Formular für die Zahlung in der Bank mitnehmen, damit die Abbuchung vom Konto erfolgen kann.
- B.) Der Mitgliedsbeitrag sollte gleich eingezahlt werden, damit die Versicherung nicht unterbrochen wird.

Auf ein zahlreiches Kommen freut sich der Ausschuss.

Der Vorstand des AVS Klausen *Ossi Deporta*

Die erste Einberufung findet am 14. Jänner 2017 um 7.00 Uhr im Wegmacherhaus (Vereinsitz) statt.

Neujahrsschreier:

*„Griß Gott liabe Leit, Neujahrtog isch heint,
 Mechtn mir enk netta an Glückwunsch sogn:
 es neue Johr isch guat, wenn 's der Mensch net vertuat,
 a glückseliges Neues Johr, und 's Christkindl afn Altor,
 die Muatergottes danebn, kennt es ins bitte a Kreizerle gebn.“*

Die Heimatbühne zeigt das Lustspiel in 3 Akten

**Fledermaus oder Hausmaus?
(Das After-Show Dorffest)**

von Erich Koch

Regie: Gostner Christoph

Aufführungen im Kulturhaus Castaneum in Feldthurns

Freitag:	13.01.2017	20:00 Uhr (Premiere)
Sonntag:	15.01.2017	16:00 Uhr
Mittwoch:	18.01.2017	20:00 Uhr
Samstag:	21.01.2017	20:00 Uhr
Sonntag:	22.01.2017	16:00 Uhr
Dienstag:	24.01.2017	20:00 Uhr
Samstag:	28.01.2017	20:00 Uhr

Kartenreservierungen unter 0472 855228 (zu Geschäftszeiten)

Zum Stück: Der Bürgermeister plant mit seinen Kumpels die Faschingsfete mit einem amourösen Abend mit den Damen aus der Fledermausbar ausklingen zu lassen. Die angetrauten Ehefrauen sollen sich derweil mit den eigens aus der Gemeindekasse finanzierten internationalen Schlagerstars den Abend vertreiben. Da die Stars nicht kommen, bleibt den Männern nichts anders übrig, als selbst in die Rolle der Schlagersänger zu schlüpfen. Der Plan ist scheinbar perfekt, wäre da nicht die schwerhörige Oma Lioba die alles den Ehefrauen ausplaudert, dabei alles verwechselt und durcheinander bringt.....das Desaster nimmt seinen unheilvollen Lauf.....

In der Silvesternacht krachen zwei Autos aufeinander, was einen Polizisten aufmerksam werden lässt. Er holt seinen Block heraus und möchte den Unfall aufnehmen. Der eine Fahrer dann zu ihm: „Aber Herr Wachtmeister, man wird doch wohl noch zu Silvester anstoßen dürfen!“

Gratulation zum Geburtstag

Hoffentlich zur Freude aller Echoleser veröffentlichen wir die Geburtstage der Senioren in den nächsten zwei Wochen.

Wir gratulieren

Geburtsdatum	Geburtstagskind	Alter
02.01.	Anna Ploner, geb. Fink (Planitzer)	86
04.01.	Barbara Rabensteiner, geb. Niederstätter (Seltner Jörgl)	78
04.01.	Josef Torggler (Blauer)	78
04.01.	Alois Rienzner, Michaelsiedlung	71
06.01.	Maria Schrott, geb. Mitterrutzner (Oberthinner)	80
06.01.	Theresia Pfattner (Lageth)	77
07.01.	Anna Fink, geb. Mitterrutzner (Hoadiger)	78
10.01.	Kreszenz Unterthiner, geb. Anranter (Rungger Verdings)	89
11.01.	Stefania Gebhard, geb. Staudacher (Waldwieser)	77
11.01.	Elisabeth Hasler, geb. Thaler (Blabacher)	74
12.01.	Bartl Pfattner (Moar)	73
13.01.	Alois Gruber in Verdings	72
13.01.	Theresia Oberrauch, geb. Chizzali (Peterer)	88
13.01.	Barbara Thaler, geb. Unterthiner (Obergruber)	89
15.01.	Elisabeth Kantioler (Haus Ritzlar)	78
15.01.	Georg Waldboth (Huber in Garn)	70

Meint ein Mann zu einem anderen auf einer Silvesterparty: „Also ganz im Vertrauen, die Blondine dort drüben ist meine Frau und die Brünette meine Geliebte!“

Der andere: „Bei mir verhält es sich genau umgekehrt!“

Wenn's alte Jahr erfolgreich war, dann freue dich aufs Neue. Und war es schlecht, ja dann erst recht. (Albert Einstein)

Ball ohne Krawall der Musikkapelle Latzfons

**MUSIKKAPELLE
LATZFONS**



Die Musikkapelle Latzfons lädt Sie zum Ball ohne Krawall am 14. Jänner 2017 mit Beginn um 20:00 Uhr im Vereinshaus von Latzfons ein.

Es unterhalten Sie die „6 Kraxn“, „Frisch g'strichn“ und 4blosn“.

Tischreservierungen unter Tel. 333 270 96 82 (Renate)

Apothekenturnusse

- 01.01. Franziskusapotheke, Millander Au Tel. 0472 833038
- 06.01. Apotheke Arkaden, Feldthurns Tel. 0472 857112
- 07. + 08.01. Apotheke Arkaden, Feldthurns Tel. 0472 857112

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Der/die diensthabende Arzt/Ärztin im Sprengel Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Nummer **331 9928128** zu erreichen.

Abwesenheitsmeldung

Frau Dr. Müller Inge ist vom 2. bis 27. Januar 2017 abwesend. Vertretung Frau Dr. Bettina Müller. Tel. 344 189 6196

Manche Menschen erwarten vom Neuen Jahr einen frischen Start für ihre alten Gewohnheiten. (Willy Meurer)

Die Menschen freuen sich verständlicherweise mehr über einen Jahreswechsel als über die Wechseljahre! (Willy Meurer)

Danksagung

Herzlichen Dank.

Wir danken allen für das Mitgefühl und die Zeichen der Verbundenheit, die uns beim Abschied unserer lieben Theresia entgegengebracht wurden. Ein Dankeschön an alle, die an der Beerdigung und am Rosenkranz teilgenommen haben und all jenen, die unsere Mami in lieber Erinnerung behalten.

Familie Albert Obrist – Feldthurns

- ☞ 1. Neujahrnacht still und klar, deutet auf ein gutes Jahr.
- 6.1. Heilige Dreikönig sonnig und still, der Winter vor Ostern nicht weichen will.
- 7.1. Valentin mit'n Hackl, steckt olle Feiertog ins Sackl.

Bauernregeln Januar

Kleinanzeiger

- Suche Person, die meinem 8jährigen Sohn Gitarrenstunden gibt (Anfänger), Silvia Fink, Tel. 334 8227782.
- Gut erhaltene Torggler Rodel für 5 jähriges Kind gesucht, Bocher, Tel. 339 3913970
- 4 Winterreifen Marke SAVA ESKIMO mit Stahlfelgen 195/65/15/91T für VW PASSAT B5 90 % Profil wegen Autowechsel zu verkaufen (250 € VB) Original VW DACHTRÄGER für VW PASSAT B5 (70 € VB) Tel. 335 5273245

Für diese Ausgabe sind Maria Torggler und Sieglinde Kerschbaumer verantwortlich. Die nächste Ausgabe erscheint am 11. September 2016 und wird von Maria Pfattner (347 1302661) und Annemarie Unterfrauner (347 7303242) gestaltet. **Abgabetermin Mittwoch 11.01.2017**

E-Mail Adresse: echo@latzfons.it

Echo und Klausner Bote im Internet auf www.klausen.eu



Ich vertraue dem,
auf den ich mich
verlassen kann.

Die Raiffeisenkasse ist grundsollide und fest verwurzelt. Ihre lokale Ausrichtung und die genossenschaftlichen Werte garantieren größtmögliche Sicherheit für mein Geld. Die Bank meines Vertrauens.